



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף מ ע"א

תקונא תשס"ר

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ל"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

(תהלים קיא ו) כ'ח מ'עשיו ה'גיד לעמו, והאי איהו כ'ח פרקין דידין דמלכא עלאה, דאינון כוז'ו במוכס'ז כוז'ו, כנויין דיהודא עלאה, דאיהו יהו"ה אלהינו'ו יהו"ה, ובגין דאסתלק האי חילא מישראל, אתמר בהון (איכה א ו) וילכו בלא כח לפני רודף.

תרגום לעברית

התגים תלויים במחשבה של הלב והמח, הנקדות בדבור הפה, האותיות במעשה האיברים, ומאלו הנקדות וטעמי האותיות עושה אותו סתום וגנוז פסא טמיר עליון, ועליו נאמר אתה יהו"ה לעולם תשב וכו'. מה זה אתה? אותו שנאמר בו יהו"ה אלה'י אתה ארוממה, באותו שנאמר בו רום ידיהו נשא, ובשבילו נאמר למי נושאין כפים? לרום השמים. זהו שכתוב רום ידיהו נשא. ומי הוא? יו"ד ה'א וא'ו ה'א, שהוא חכמה, כ'ח מ'ה, ועליו נאמר כ'ח מ'עשיו ה'גיד לעמו, וזהו כ'ח הפרקים של ידי המלה העליון, שהן כוז'ו במוכס'ז כוז'ו, הכנויים של היחוד העליון, שהוא יהו"ה אלהינו יהו"ה, ומשום שהסתלק הכח הזה מישראל, נאמר בהם וילכו בלא כח לפני רודף.

יו"ד ה'א וא'ו ה'א, אינון עשר אצבעאן, דאתמר בהון (שיר ח יד) ידיו גלילי זהב, דבהון כ"ח פרקין, דאינון כ"ח אתוון דעובדא דבראשית, ובגין דא יהו"ה אלה"י אתה, ומאי אתה, ההוא דאתמר ביה (תהלים צג ב) נכון כסאך מאז מעולם אתה, ומאי נכון, דא נאמן יושב ונאמן עומד באמצע, הדא הוא דכתיב (ישעיה מד יג) כתפארת אדם לשבת בית, ומאי מאז, אלא ההוא דאתמר ביה (שם נח ט) אז תקרא ויהו"ה יענה, ומאי א'ז אלין תמניא אתוון דאינון יאהדונה"י דסלקין לחושפן אמ"ן.

תרגום לעברית

יו"ד ה'א וא'ו ה'א, הן עשר אצבעות, שנאמר בהן ידיו גלילי זהב, שבהם עשרים ושמונה פרקים, שהן עשרים ושמונה אותיות של מעשה בראשית, ומשום זה יהו"ה אלה"י אתה, ומהו אתה? אותו שנאמר בו נכון כסאך מאז מעולם אתה. ומה זה נכון? זה נאמן יושב ונאמן עומד באמצע. זהו שכתוב כתפארת אדם לשבת בית. ומה זה מאז? אלא אותו שנאמר בו אז תקרא ויהו"ה יענה. ומה זה אז? אלו שמונה האותיות של יאהדונה"י שעולות לחשבון אמ"ן.

טקסט התיקונים

ודא איהו העונה אמן בכל כחו, כההוא כ"ח, ובגין דא אוקמוה מארי מתניתין, העונה אמן בכל כחו קורעין לו גזר דינו של שבועים שנה, ובגיניה אתמר (תהלים צג ב) נכון כסאך מאז מעולם אתה, וביה (איכה ה יט) אתה יהו"ה לעולם תשב, אתה, ההוא דאתמר ביה אבינו מלכנו אבינו אתה, ומאי ניהו אבינו אב הרחמן.

תרגום לעברית

וזוהו העונה אמן בכל כחו, באותו כ"ח, ומשום זה פרשוה בעלי המשנה, העונה אמן בכל כחו קורעין לו גזר דינו של שבועים שנה, ובגללו נאמר נכון כסאך מאז מעולם אתה, ובו אתה יהו"ה לעולם תשב. אתה, אותו שנאמר בו אבינו מלכנו אבינו אתה,

טקסט התיקונים

וְאִיהוּ כָּלִיל כָּל אֲתוּוֹן דְּאוֹרֵייתָא, וּמַאי נִיהוּ אוֹרֵייתָא דְּבִכְתָּב עֲמוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא, וְעַלִּיהּ אֲתַמַּר בְּרוּךְ אַתָּה, וְכֵד יִשְׂרָאֵל קִיִּימִין בְּעֲמִידָה דְּצְלוּתָא, אִיהוּ יְתִיב עַל כְּרִסְיָא, וּבְגִינִיָּה אֲתַמַּר בְּהֵהוּא זְמַנָּא אַתָּה יְהוֹ"ה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב כְּסֵאךָ לְדוֹר וָדוֹר, וּמַאי נִיהוּ לְדוֹר וָדוֹר, אֲלֵא הֵהוּא דְּאֲתַמַּר בֵּיהּ (קֵהֶלֶת א ד) דוֹר הוֹלֵךְ וָדוֹר בָּא וְהָאֶרֶץ לְעוֹלָם עֲמֻדָת, וְלִית דוֹר פְּחוּת מְשָׁשִׁים רַבּוּא, וּמַאי נִיהוּ, מֹשֶׁה דְּשָׁקוּל לְשִׁתִּין רַבּוּא מִיִּשְׂרָאֵל, וְדִרְגָּא דִּילֵיהּ אֲסַפְקָלְרִיָּא דְּנִהָרָא.

תרגום לעברית

והוא כולל את כל אותיות התורה, ומי הוא? התורה שפכתב, העמוד האמצעי, ועליו נאמר ברוך אתה, וכשישראל עומדים בעמידה של תפלה, הוא יושב על כסא, ובשכילו נאמר באותו זמן, אתה יהו"ה לעולם תשב כסאך לדור ודור. ומי הוא לדור ודור? אלא אותו שנאמר בו דור הולך ודור בא והארץ לעולם עמדת, ואין דור פחות מששים רבוא, ומיהו? משה ששקול לששים רבוא מישראל, ודרגתו היא האספקלריה המאירה.

טקסט התיקונים

בְּזֹאת יָבֵא אַהֲרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ (ויקרא טז ג), תָּא חֲזִי אֵין אָדָם מִפִּיק רְצוֹנוּ מִיהוֹ"ה אֲלֵא בְּזֹאת, דְּעַלָּה אֲתַמַּר (משלי יח כב) מָצָא אִשָּׁה מָצָא טוֹב וַיִּפֶּק רְצוֹן מִיהוֹ"ה, וְדָא הִיא עֵת לַעֲשׂוֹת לִיהוֹ"ה (תהלים קיט קכו), וְכִמְהָ עֲתוֹת יֵשׁ, וְעַלִּיָּהּ אֲתַמַּר (ויקרא טז ב) וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת, וְשִׁלְמָה אָמַר (קהלת ג ד) עֵת לְשָׁחוּק וְכוּ', דְּאִינוּן כ' ח עֵת, וְעַל דָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אָמַר וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ, דְּאִיהוּ קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לִיהוֹ"ה.

בזאת יבא אהרן אל הקדש, בא וראה, אין אדם מפיק רצונו מיהו"ה אלא בזאת, שעליה נאמר מצא אשה מצא טוב ויפק רצון מיהו"ה, וזו היא עת לעשות ליהו"ה, וכמה עתות יש, ועליהם נאמר ואל יבא בכל עת, ושלמה אמר עת לשחוק וכו', שהן כ"ח עת, ועל זה הקדוש ברוך הוא אמר ואל יבא בכל עת אל הקדש, שהוא קדש ישראל ליהו"ה.

טקסט התיקונים

וכד שכינתא דאתקריאת זאת עם ישראל, כמה דאתא אמר (ויקרא כו מד) ואף גם זאת בהיותם וכו', מאי אינון אמרין לה (שיר ו א) אנה הלך דודך היפה בנשים, אנה פנה דודך ונבקשנו עמה, בכמה תחנונים וצלותין, בציצית ובתפלין, בשפלות וביומין טבין, דעלייהו אתמר (שמות לא יז) ביני וביני בני ישראל אות היא לעולם, אות ברית מילה, אות דשבת וימין טבין, ואות דתפלין.

תרגום לעברית

וכששכינה שנקראת זאת עם ישראל, כמו שנאמר ואף גם זאת בהיותם וכו', מה הם אומרים לה? אנה הלך דודך היפה בנשים, אנה פנה דודך ונבקשנו עמה, בכמה תחנונים ותפלות, בציצית ובתפלין, בשפלות וביומין טובים, שעליהם נאמר ביני וביני בני ישראל אות היא לעולם, אות ברית מילה, אות של שבת וימים טובים, ואות של תפלין.

טקסט התיקונים

עלה אתמר (תהלים לב ו) על זאת יתפלל כל חסיד אליה לעת מצא, מצא אשה מצא טוב ויפק רצון מיהו"ה (משלי יח כב), ויעקב בריה לבנוי בזאת, הדא הוא דכתיב (בראשית מט כח) וזאת אשר דבר להם אביהם, ודוד בזאת הפיק רצונו מיהו"ה כשנלחם עם אויביו, כמה דאתא אמר (תהלים כז ג) אם תחנה עלי מחנה וכו', בזאת אני

בוטח, והנביא כשראה את ישראל בגלות, לא ראה להם מנוחה אלא בעבור זאת, ופורקנא ד'ישראל לא ייתי אלא בזאת, הלא הוא דכתיב (איכה ג כא) זאת אשיב אל לבי על כן אוחיל, ויהודה לא אתבריה אלא בזאת, הלא הוא דכתיב (דברים לג ז) וזאת ליהודה, ומשה לא בריה ית ישראל אלא בזאת (שם א) וזאת הברכה, ומי שלא שם לבו גם לזאת, עליה כתיב (תהלים צב ז) איש בער לא ידע וכסיל לא יבין את זאת.

תרגום לעברית

עליה נאמר על זאת יתפלל כל חסיד אליה לעת מצא, מצא אשה מצא טוב ויפק רצון מיהו"ה, ויעקב ברה את בניו בזאת, זהו שכתוב וזאת אשר דבר להם אביהם, ודוד בזאת הפיק רצונו מיהו"ה כשנלחם עם אויביו, כמו שנאמר אם תחנה עלי מחנה וכו' בזאת אני בוטח, והנביא, כשראה את ישראל בגלות, לא ראה להם מנוחה אלא בעבור זאת, וגאלת ישראל לא תבא אלא בזאת, זהו שכתוב זאת אשיב אל לבי על כן אוחיל, ויהודה לא התברך אלא בזאת, זהו שכתוב וזאת ליהודה, ומשה לא ברה את ישראל אלא בזאת, וזאת הברכה, ומי שלא שם לבו גם לזאת, עליו כתוב איש בער לא ידע וכסיל לא יבין את זאת.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

וכיון שהאדם בזה יפיק רצונו, ובה משיג השם, שזהו סוד על זאת יתפלל כל חסיד, על זאת ודאי, לשם יהו"ה שהוא על זאת, למה תקנו בשחרית למדה ידועה, וכן במנחה למדה ידועה, וכן בערבית למדה ידועה, וכן בשבת למדה ידועה, וכן ביום טוב למדה ידועה, וכן בעשרת ימי תשובה למדה ידועה, אלא מה שאמר על זאת, הוא מורה שהו"ה היא על כל ספירה

וּכְיֵינן שֶׁהָאָדָם בָּהּ יִפְיֵק רְצוֹנוֹ וּבָהּ מַשְׁיֵג הַשֵּׁם, שְׂוֵהוּ סוּד עַל זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל חֲסִיד, עַל זֹאת וּדְאִי, לְשֵׁם יְהוּ"ה שֶׁהוּא עַל זֹאת, לָמָּה תִקְנֵנוּ בְּשַׁחֲרִית לְמִדָּה יְדוּעָה, וְכֵן בְּמִנְחָה לְמִדָּה יְדוּעָה, וְכֵן בְּעֶרְבִית לְמִדָּה יְדוּעָה, וְכֵן בְּשַׁכֶּת לְמִדָּה יְדוּעָה, וְכֵן בַּיּוֹם טוֹב לְמִדָּה יְדוּעָה, וְכֵן בַּעֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה לְמִדָּה יְדוּעָה? אֲלֵא מָה שֶׁאָמַר עַל זֹאת, הוּא מוֹרָה שֶׁהַיְי"ה הִיא עַל כָּל סְפִירָה וּסְפִירָה, כִּמּוֹ שֶׁאָמַר דָּוִד לֵךְ יְהוּ"ה הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְגוֹמַר, וְאֵין לֵךְ פְּעֻלָּה בְּתַחֲתוֹנִים אֲלֵא עַל יְדֵי מַלְכוּת, שֶׁנֶּאֱמַר בָּהּ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה, אֲבָל בְּזִמְנֵי שֶׁצָּרִיךְ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהַצְדִּיק לְצַדִּיק וּלְעֲשׂוֹת עִמּוֹ צְדָקָה, שֶׁהִיא מַלְכוּת, עִם הַתַּחֲתוֹנִים, נִכְלָלִים בּוֹ כָּל הַסְּפִירוֹת, וְנִקְרָאִים צַדִּיקִים עַל שְׁמוֹ. יְהוּ"ה נִקְרָא עַל שְׁמוֹ צַדִּיק, שֶׁנֶּאֱמַר צַדִּיק יְהוּ"ה בְּכָל דְּרָכָיו, וּמֵרַחֵם עַל בְּרִיּוֹתָיו בְּצְדָקָה, אֵין צְדָקָה אֲלֵא תַפְלָה, צ' אֱמָנִים, ד' קִדְשׁוֹת, ק' בְּרָכוֹת, ה' חֲמִשָּׁה חֲמִשֵּׁי תוֹרָה, וְזֶהוּ צְדָקָה תְּרוּמַם גוֹי, וְעָלָיו נֶאֱמַר לֹא־בָרָהֶם וַיַּחֲשֹׁבָה לּוֹ צְדָקָה, וּכְשֶׁהוּא רוֹצֶה בָּהּ, נֶאֱמַר בָּהּ וַיִּלְבַּשׁ צְדָקָה כְּשָׂרָן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.